

Gen

Chapter 11

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַיְהִי וְ-كَانَتْ كُلُّ-أَرْضٍ شְפָה וְ-كَلِمَاتٍ وَ-وَاحِدَةً: [H1961](#) [H3605](#) [H0776](#) [H8193](#) [H0259](#) [H1697](#) [H0259](#)

واحدة.ولغة واحدا لسانا كلها لأرض وكانت

2 וַיְהִי וְ-كَانَ عِنْدَمَا-ارْتَحَلُوا مِنْ-الْمَشْرِيقِ وَ-وَجَدُوا مِنْ-الْمَشْرِيقِ مَقَرًّا مְكِينًا وَ-وَجَدُوا فِي-أَرْضِ شِنْعَارَ وَ-سَكَنُوا هُنَاكَ: [H1961](#) [H5265](#) [H4672](#) [H1237](#) [H0776](#) [H8152](#) [H3427](#) [H8033](#)

هناك.وسكنوا شنعار أرض في بقعة وجدوا أنهم شرقا أرتحالهم في وحدت

3 וַיֹּאמְרוּ וְ-قَالُوا: «أَيْشَ رَجُلٍ إِلَى صَاحِبِهِ رָعِيهِ هَذِهِ بَلَدُنَا نَصْنَعُ لَبْنًا وَ-تَحْرِقُهُ لِسَرَفَةٍ حَرْقًا وَ-كَانَتْ لَهُمْ هَلْبُنَةُ الْبَلْبَنَةُ»: [H0559](#) [H0376](#) [H0413](#) [H7453](#) [H3051](#) [H3843](#) [H8313](#) [H8316](#) [H1961](#) [H3843](#)

لِأَبْنِ بَدَل-حَجَرٍ وَ-الْحُمْرُ كَانَ لَهُمْ بَدَل-طِينٍ: [H0068](#) [H2564](#) [H1961](#)

أطين.مكان أحمر لهم وكان ألحجر، مكان اللبن لهم فكان شيا». ونشويه لبنا نضع «هلم لبعضهم وقال

4 وَ-قَالُوا: «يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لَنَا مَدِينَةٌ لَنَا وَ-بُرْجًا وَ-رَأْسُهُ فِي-السَّمَاءِ وَ-نَصْنَعُ لَنَا مَدِينَةً لَنَا»: [H0559](#) [H3051](#) [H1129](#) [H4026](#) [H8064](#) [H06435](#) [H8034](#)

نَبْوِيٍّ عَلَى وَجْهِ بَنِي كُلِّ-أَرْضٍ: [H6440](#) [H3605](#) [H0776](#)

أأرض».كل وجه على نتبند لئلا أسما لأنفسنا ونصنع بأسماء. رأسه وبرجا مدينة لأنفسنا نبن «هلم وقالوا:

5 وَيُنَادِ وَيُنَادِ الرَّبُّ لِيَأْتِيَ لِرَأْسِ أَت-الْمَدِينَةِ وَ-الْمَدِينَةُ وَ-الْبُرْجُ الَّذِي بَنَى بَنُو-الْإِنْسَانِ: [H3381](#) [H3068](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4026](#) [H1129](#) [H0120](#)

يبينونها.آدم بنو كان اللذين وألبرج أمدنية لينظر أرب فنزل

6 وَ-قَالَ الرَّبُّ هَا هِيَ وَ-يَعْمَلُونَ لِي-يَفْعَلُوا وَ-الآنَ لَا يَمْنَعُونَ مِنْهُمْ كَلَّ أَشْرَ مَا يَفْعَلُونَ: [H0559](#) [H3068](#) [H2005](#) [H0259](#) [H8193](#) [H0259](#) [H3605](#) [H2088](#) [H6258](#) [H3808](#)

يَمْنَعُونَ مِنْهُمْ كَلَّ أَشْرَ مَا يَفْعَلُونَ: [H1219](#) [H1992](#) [H3605](#) [H2161](#)

يعملوه.أن ينون ما كل عليهم يمتنع لا وآلان بالعمل. أبتداؤهم وهذا لجميعهم، واحد ولسان واحد شعب «هوذا أرب: وقال

7 هَلُمَّ نَنْزِلْ وَ-نَبْلِغْ هُنَاكَ لِنَقُصَّ حَتَّى لَا يَسْمَعُوا رَجُلٌ لَفَةً: [H3051](#) [H3381](#) [H8033](#) [H8033](#) [H8085](#) [H0376](#) [H8193](#) [H3808](#)

بعض «لسان بعضهم يسمع لا حتى لسانهم هناك ونبلبل نزل هلم

8	וַיִּפְצַח וְ-فَرَقَهُمْ	יְהוָה אֱתָם	מִשָּׁם	עַל-	פָּנָי	כָּל-	הָאָרֶץ	וַיַּחְדְּלוּ	לְבַנֹּת	הָעִיר:
	וְ-فَرَقَهُمْ	إِيَّاهُمْ	مِنْ-هُنَاكَ	عَلَى	وَجْه	كُلُّ	ال-أَرْض	وְ-كَفُّوا	عَنْ-بِنَاء	ال-مَدِينَةَ
		H8053	H8033		H6440	H3605	H0776	H2308	H1129	

ألمدينة، بنیان عن فكفوا لأرض، كل وجه على هناك من أرب فبدهم

9	עַל-	כֵּן	קָרָא	שָׁמָּה	בְּבָבֶל	כִּי-	נָשָׂם	בְּלָל	יְהוָה	שָׁפַת	כָּל-	הָאָרֶץ	וּמִשָּׁם
	عَلَى	هَذَا	دَعِيَ	اسْمَهَا	بَابِلَ	لِأَنَّهُ	هُنَاكَ	بَلَّلَ	الرَّبُّ	لَفَةً	كُلُّ	ال-أَرْض	وְ-مِنْ-هُنَاكَ
		H7121	H8034	H8034	H0894		H8033		H3068	H8193	H3605	H0776	H8033
	הַפִּיצָם	יְהוָה	עַל-	פָּנָי	כָּל-	הָאָרֶץ:	פ						
	فَرَقَهُمْ	الرَّبُّ	عَلَى	وَجْه	كُلُّ	ال-أَرْض	—						
		H3068		H6440	H3605	H0776							

أرض. كل وجه على أرب بددهم هناك ومن لأرض. كل لسان بلبل هناك أرب لأن «بابل» أسمها دعي لذلك

10	אֱלֹהֵי הוּלָא	תוֹלִידָת	שָׁם	שָׁם	בֶּן-	מֵאֵת	שָׁנָה	וַיֹּלְד	אֶת-	אֲרַפְכְּשָׁד	שְׁנַיִם	אָחֵר
	هؤلاء	تُولِيدَات	سَامَ	سَامَ	ابْنُ	مِئَةٍ	سَنَةٍ	وَوَلَدَ	أَرْفَكَشَادَ	أَرْفَكَشَادَ	سَنَتَيْنِ	بَعْدَ
	H0428	H8435	H8035	H8035		H3967	H8141	H3205	H0853	H0775	H8141	

המבול:
الطوفان
H3999

בסנתין. אלוטופאן בעד ארפקשאד, ולד סנה מנה אים סאם קאן למה סאם: מואלעד הנה

11	וַיַּחֲי-	שָׁם	אֲחֵרֵי	הוֹלִידוּ	אֶת-	אֲרַפְכְּשָׁד	חֲמִשָּׁ	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלְד	בָּנִים	וּבָנוֹת:
	وَوَعَّاشَ	سَامَ	بَعْدَمَا	وَلَدَ	أَرْفَكَشَادَ	أَرْفَكَشَادَ	خَمْسَ	مِئَةٍ	سَنَةٍ	وَوَلَدَ	بَنِينَ	وَوَبَنَاتٍ
	H2421	H8035		H3205	H0853	H0775	H2568	H3967	H8141	H3205		H1323

ס
—

ובנא. בנין וולד סנה, מנה חמש ארפקשאד ולד מה בעד סאם ועאש

12	וְאֲרַפְכְּשָׁד	חַי	חֲמִשָּׁ	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְד	אֶת-	שָׁלַח:
	وَأَرْفَكَشَادَ	عَاشَ	خَمْسًا	وَوَلَدَ	سَنَةً	وَوَلَدَ	شَالِحَ	شَالِحَ
	H0775	H2421	H2568	H7970	H8141	H3205	H0853	H7974

שאלח. וולד סנה וטלאתין חמסא ארפקשאד ועאש

13	וַיַּחֲי	אֲרַפְכְּשָׁד	אֲחֵרֵי	הוֹלִידוּ	אֶת-	שָׁלַח	שְׁלֹשָׁ	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּלְד	בָּנִים	וּבָנוֹת:
	وَوَعَّاشَ	أَرْفَكَشَادَ	بَعْدَمَا	وَلَدَ	شَالِحَ	شَالِحَ	ثَلَاثَ	مِئَةٍ	سَنَةٍ	وَوَلَدَ	بَنِينَ	وَوَبَنَاتٍ
	H2421	H0775		H3205	H0853	H7974	H7969	H3967	H8141	H3205		H1323

בנים וּבָנוֹת:
בנין ו-בנא
H1323

ובנא. בנין וולד סנין, וטלאת מנה ארבע שאלח ולד מה בעד ארפקשאד ועאש

14	וְשָׁלַח	חַי	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וַיֹּלְד	אֶת-	עָבֵר:
	وَوَعَّاشَ	عَاشَ	ثَلَاثِينَ	سَنَةً	وَوَلَدَ	عَابَرَ	عَابَرَ
	H7974	H2421	H7970	H8141	H3205	H0853	H5677

עאבר. וולד סנה וטלאתין שאלח ועאש

15 וַיְחַי- וְ-עָאֵשׁ וְ-בָנָוֹת: ס
 אַחֲרָיו אַחֲרָיו בְּעַדְמָא וְ-בָנָוֹת: ס
 הוֹלִידוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 אֶת- עָאֲבָרַ וְ-בָנָוֹת: ס
 יִבְרַ עָאֲבָרַ וְ-בָנָוֹת: ס
 שְׁלֹשׁ תְּלָתַיִן וְ-בָנָוֹת: ס
 שְׁנָיִם בִּשְׁנַיִן וְ-בָנָוֹת: ס
 וְ-אַרְבַּע וְ-אַרְבַּע וְ-בָנָוֹת: ס
 מֵאוֹת מֵאָה וְ-בָנָוֹת: ס
 שָׁנָה שְׁנָה וְ-בָנָוֹת: ס
 וַיּוֹלְדוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 בָּנָיִם וְ-בָנָוֹת: ס

ובנות.בנין וולד שנין, וּתְלָתַיִן מֵאָה אַרְבַּע עָאֲבָרַ וַלְדָּ מָא בְּעַד שָׁלַח עָאֵשׁ

16 וַיְחַי- וְ-עָאֵשׁ וְ-בָנָוֹת: ס
 יִבְרַ עָאֲבָרַ וְ-בָנָוֹת: ס
 וּשְׁלֹשִׁים וְ-תְלָתַיִן וְ-בָנָוֹת: ס
 שָׁנָה שְׁנָה וְ-בָנָוֹת: ס
 וַיּוֹלְדוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 אֶת- פָּלַח וְ-בָנָוֹת: ס
 פָּלַח: פָּלַח וְ-בָנָוֹת: ס

פּאָלַח.וולד שנה וּתְלָתַיִן אַרְבַּע עָאֲבָרַ וַלְדָּ מָא בְּעַד שָׁלַח עָאֵשׁ

17 וַיְחַי- וְ-עָאֵשׁ וְ-בָנָוֹת: ס
 יִבְרַ עָאֲבָרַ וְ-בָנָוֹת: ס
 אַחֲרָיו אַחֲרָיו בְּעַדְמָא וְ-בָנָוֹת: ס
 הוֹלִידוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 אֶת- פָּלַח וְ-בָנָוֹת: ס
 פָּלַח: פָּלַח וְ-בָנָוֹת: ס
 שְׁלֹשִׁים תְּלָתַיִן וְ-בָנָוֹת: ס
 שָׁנָה שְׁנָה וְ-בָנָוֹת: ס
 וְ-אַרְבַּע וְ-אַרְבַּע וְ-בָנָוֹת: ס
 מֵאוֹת מֵאָה וְ-בָנָוֹת: ס
 שָׁנָה שְׁנָה וְ-בָנָוֹת: ס
 וַיּוֹלְדוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 בָּנָיִם וְ-בָנָוֹת: ס

ובנות.בנין וולד שנה, וּתְלָתַיִן מֵאָה אַרְבַּע עָאֲבָרַ וַלְדָּ מָא בְּעַד שָׁלַח עָאֵשׁ

18 וַיְחַי- וְ-עָאֵשׁ וְ-בָנָוֹת: ס
 יִבְרַ עָאֲבָרַ וְ-בָנָוֹת: ס
 פָּלַח פָּלַח וְ-בָנָוֹת: ס
 שְׁלֹשִׁים תְּלָתַיִן וְ-בָנָוֹת: ס
 שָׁנָה שְׁנָה וְ-בָנָוֹת: ס
 וַיּוֹלְדוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 אֶת- רְעוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 רְעוּ: רְעוּ וְ-בָנָוֹת: ס

רְעוּ.וולד שנה וּתְלָתַיִן פּאָלַח עָאֵשׁ

19 וַיְחַי- וְ-עָאֵשׁ וְ-בָנָוֹת: ס
 יִבְרַ עָאֲבָרַ וְ-בָנָוֹת: ס
 אַחֲרָיו אַחֲרָיו בְּעַדְמָא וְ-בָנָוֹת: ס
 הוֹלִידוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 אֶת- רְעוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 רְעוּ: רְעוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 תְּשַׁע תְּשַׁע וְ-בָנָוֹת: ס
 שְׁנָיִם בִּשְׁנַיִן וְ-בָנָוֹת: ס
 וּמֵאוֹתָיִם וְ-מֵאוֹתָיִם וְ-בָנָוֹת: ס
 שָׁנָה שְׁנָה וְ-בָנָוֹת: ס
 וַיּוֹלְדוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 בָּנָיִם וְ-בָנָוֹת: ס

ובנות.בנין וולד שנין, וְ-תְשַׁע מֵאוֹתָיִם רְעוּ וַלְדָּ מָא בְּעַד פּאָלַח עָאֵשׁ

20 וַיְחַי- וְ-עָאֵשׁ וְ-בָנָוֹת: ס
 יִבְרַ עָאֲבָרַ וְ-בָנָוֹת: ס
 רְעוּ רְעוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 שְׁתַּיִם אֲתַנְתַּיִן וְ-בָנָוֹת: ס
 וּשְׁלֹשִׁים וְ-תְלָתַיִן וְ-בָנָוֹת: ס
 שָׁנָה שְׁנָה וְ-בָנָוֹת: ס
 וַיּוֹלְדוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 אֶת- שְׂרוּחַ וְ-בָנָוֹת: ס
 שְׂרוּחַ: שְׂרוּחַ וְ-בָנָוֹת: ס

שְׂרוּחַ.וולד שנה וּתְלָתַיִן אֲתַנְתַּיִן רְעוּ עָאֵשׁ

21 וַיְחַי- וְ-עָאֵשׁ וְ-בָנָוֹת: ס
 יִבְרַ עָאֲבָרַ וְ-בָנָוֹת: ס
 רְעוּ רְעוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 אַחֲרָיו אַחֲרָיו בְּעַדְמָא וְ-בָנָוֹת: ס
 הוֹלִידוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 אֶת- שְׂרוּחַ וְ-בָנָוֹת: ס
 שְׂרוּחַ: שְׂרוּחַ וְ-בָנָוֹת: ס
 שִׁבְעַ שִׁבְעַ וְ-בָנָוֹת: ס
 שְׁנָיִם בִּשְׁנַיִן וְ-בָנָוֹת: ס
 וּמֵאוֹתָיִם וְ-מֵאוֹתָיִם וְ-בָנָוֹת: ס
 שָׁנָה שְׁנָה וְ-בָנָוֹת: ס
 וַיּוֹלְדוּ וְ-בָנָוֹת: ס
 בָּנָיִם וְ-בָנָוֹת: ס

ובנות.בנין וולד שנין, וְ-שִׁבְעַ מֵאוֹתָיִם שְׂרוּחַ וַלְדָּ מָא בְּעַד רְעוּ עָאֵשׁ

